

**EUROPEAN
CURRICULUM VITAE
FORMAT**



PERSONAL INFORMATION

First name / Surname Michela De Marco
Address Via Tommaso Campanella, 47
57128 - Livorno
Italy
Telephone 0039 0586 951751
Mobile phone 0039 328 0539181
E-mail m.demarco@hotmail.it
Fax 0039 0586 015546

Nazionalità Italian

Date of birth 22nd October 1987

WORK EXPERIENCE

- Dates Since 2011
- Name and address of employer Freelancer
- Type of business or sector Translation
- Occupation or position held Freelance translator from English and German into Italian and vice versa

- Dates Since 2010
- Name and address of employer Costa Crociere
- Type of business or sector Turism
- Occupation or position held Meet & Greet Hostess for Costa Crociere: receptionist at passenger terminal and management of passengers disembarkation and embarkation at the port of Livorno

- Dates From 05/01/2010 to 09/30/2010
 - Name and address of employer INA Assitalia
Via Cairoli 21
57100 Livorno
 - Type of business or sector Insurance Company
 - Occupation or position held Freelancer
-
- Dates Since 2008
 - Name and address of employer Freelancer
 - Type of business or sector Turism
 - Occupation or position held Professional tour leader in English and German

OTHER WORK EXPERIENCE

- Type of business
 - English, German and Italian private lessons
 - Baby-sitter

EDUCATION AND TRAINING

- Dates 2009-2011
 - Name and type of organisation providing education and training Università degli Studi di Pisa
Faculty of “Lingue e Letterature Straniere” (Foreign languages and literatures)
 - Principal subjects/occupational skills covered English-Italian translation
German-Italian translation
Linguistics
Dictionary writing and usage
English literature
German literature
Italian literature
- Title of qualification awarded Master's degree in “Translation of Literary Texts and Essays” (EN>IT; DE>IT)
110 out of 110, summa cum laude

(See attachment 1)
- Dates 2006-2009
 - Name and type of organisation providing education and training “Università degli Studi di Pisa”
Faculty of “Lingue e Letterature Straniere” (Foreign languages and literatures)
Course “European artistic cultures, literatures and languages”
 - Principal subjects/occupational skills covered English literature
English grammar
English word usage and vocabulary
German literature
German grammar
German word usage and vocabulary
Spanish grammar
Spanish word usage and vocabulary
Linguistics
Art history (Medieval, modern, and contemporary art history; art criticism)
- Title of qualification awarded Bachelor's degree of Foreign Languages and Literatures (English and German)
110 out of 110, summa cum laude

(See attachment 2)
- Dates 2001-2005
 - Name and type of organisation providing education and training High-school: Liceo scientifico F. Enriques
 - Principal subjects/occupational skills covered Languages: English and German
- Title of qualification awarded 100 out of 100
- Dates 1998-2000
 - Name and type of organisation providing education and training Secondary school: “G.Micali”

organisation providing education and training

- Principal subjects/occupational skills covered
- Title of qualification awarded

Languages: English and German

Top marks

OTHER CERTIFICATES OF SCHOOLS AND COURSES

- Date
- Name and type of organisation providing education and training
- Principal subjects/occupational skills covered

23/09/2011
Università degli Studi di Pisa

Seminar organized by the University of Pisa and the II level Master in “Traduzione dei testi Post-Coloniali in Lingua Inglese: Letteratura, Saggistica, Teatro e Cinema” (Translation of post-colonial texts written in English: Literature, Literary essays, Theatre and Cinema)

- Dates
- Name and type of organisation providing education and training

21/03/2011 - 15/04/2011
“Sprachenatelier Berlin”: Intensive school of German Language in Berlin

- Principal subjects/occupational skills covered

Intensive German course (level C1)

(See attachment 4)

PERSONAL SKILLS AND COMPETENCES

Acquired in the course of life and career but not necessarily covered by formal certificates and diplomas.

MOTHER TONGUE

ITALIAN

OTHER LANGUAGES

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

ENGLISH (Level C1)
Excellent
Excellent
Excellent

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

GERMAN (Level C1)
Excellent
Excellent
Excellent

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

SPANISH (LEVEL B1)
Good
Good
Basic

**TECHNICAL SKILLS
AND COMPETENCES**

European Computer Driving Licence (ECDL)

(See attachment 5)

Excellent knowledge of Microsoft and Office, in particular Word, Excel and Power Point. Excellent ability to surf the internet.

SDL Trados Studio 2011

LICENCES

Driving licence

Tour leader licence

European Computer Driving Licence (ECDL)



UNIVERSITÀ DI PISA

Certificato N. 20111619829

Matricola 408577

La Signora DE MARCO MICHELA

nata a PISA (PI) il 22/10/1987,

immatricolata il 13/01/2010 (2009/2010) al Corso di Laurea Magistrale in TRADUZIONE LETTERARIA E SAGGISTICA

iscritta per l'anno accademico 2011/2012 al secondo anno in corso al

Corso di Laurea Magistrale in TRADUZIONE LETTERARIA E SAGGISTICA

appartenente alla Classe delle lauree magistrali in Lingue e letterature moderne europee e americane (LM-37)

della durata normale di DUE anni,

ha sostenuto i seguenti esami:

01/02/2010 LINGUISTICA ITALIANA	30/30	<9>
12/07/2010 LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE I	29/30	<9>
13/07/2010 LINGUISTICA GENERALE	30/30	<6>
28/09/2010 LETTERATURA ITALIANA	27/30	<12>
12/01/2011 LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA I	28/30	<9>
16/03/2011 ERMENEUTICA E RETORICA	28/30	<6>
06/06/2011 LETTERATURA INGLESE	30/30 E LODE	<12>
30/06/2011 LINGUA E TRADUZIONE- LINGUA TEDESCA 2	28/30	<6>
04/07/2011 LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE 2	27/30	<6>
01/09/2011 LETTERATURA TEDESCA	30/30	<12>

Al fine del conseguimento del titolo accademico, lo studente ha maturato un totale di 87 crediti.

Pisa, 20 ottobre 2011

Il Responsabile dell'Ufficio Studenti
Dott. Luigi RIVETTI

Certificato emesso a norma dell'art. 3 comma 2 del Decreto Legislativo 12 febbraio 1993, n. 39

Legenda esami:

Tipo esame

C: complementare

L: libero

P: in più

PE: percorso di eccellenza

Stato esame

V: convalidato

E: erasmus/socrates

K: convalidato previa integrazione

Tra parentesi tonde le annualità, tra le acute i crediti.



UNIVERSITÀ DI PISA

Matricola 408577

Certificato N. 20111881965

La Signora DE MARCO MICHELA
nata a PISA (PI) il 22/10/1987,
immatricolata il 05/09/2006 (2006/2007) al Corso di Laurea in LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
è stata iscritta per l'anno accademico 2009/2010 al terzo anno fuori corso per la prima volta al
Corso di Laurea in LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
appartenente alla Classe delle lauree in lingue e culture moderne (11)
della durata normale di TRE anni,
ha sostenuto i seguenti esami.

15/01/2007 LETTERATURA ITALIANA	29/30	<8>
01/02/2007 STORIA CONTEMPORANEA	24/30	<4>
06/06/2007 LETTERATURA TEDESCA I (LETTERATURA B)	30/30 E LODE	<10>
22/06/2007 LINGUA TEDESCA I (LINGUA B)	29/30	<10>
10/07/2007 LINGUISTICA GENERALE	30/30 F.I.LODE	<8>
07/09/2007 LINGUA INGLESE I (LINGUA A)	27/30	<10>
27/09/2007 LETTERATURA INGLESE I (LETTERATURA A)	27/30	<10>
15/10/2007 ABILITA' INFORMATICHE	Idoneo	<4>
10/01/2008 FILOLOGIA GERMANICA	28/30	<4>
14/01/2008 METODOLOGIA DELLA CRITICA DELLE ARTI	28/30	<6>
31/01/2008 STORIA DELL' ARTE MEDIEVALE	27/30	<8>
03/06/2008 LETTERATURA TEDESCA II (LETTERATURA B)	30/30	<8>
27/06/2008 LINGUA TEDESCA	30/30	<2>
27/06/2008 LINGUA TEDESCA II (LINGUA B)	30/30	<8>
30/06/2008 LETTERATURA TEDESCA II (LETTERATURA B)	30/30	<2>
07/07/2008 GEOGRAFIA DEL TURISMO	28/30	<4>
23/07/2008 LINGUA INGLESE II (LINGUA A)	30/30	<8>
18/11/2008 TIROCINIO	Idoneo	<6>
02/12/2008 LETTERATURA ITALIANA	30/30	<3>
14/01/2009 LETTERATURA INGLESE II (LETTERATURA A)	27/30	<8>
13/02/2009 STORIA DELL' ARTE CONTEMPORANEA	29/30	<6>
12/06/2009 LINGUA INGLESE III (LINGUA A)	28/30	<8>
15/06/2009 LINGUA TEDESCA III (LINGUA B)	29/30	<8>
06/07/2009 STORIA DELL' ARTE MODERNA	29/30	<8>
10/07/2009 LINGUA SPAGNOLA (LINGUA C)	28/30	<4>
22/07/2009 EPISTEMOLOGIA DELLE SCIENZE UMANE	30/30	<2>
23/07/2009 EPISTEMOLOGIA DELLE SCIENZE UMANE	30/30	<4>
17/12/2009 PROVA FINALE	Ottimo	<9>

Al fine del conseguimento del titolo accademico, lo studente ha maturato un totale di 180 crediti.

Il presente certificato è emesso a norma dell'art. 3 co. 2 del Decreto Legislativo 12 febbraio 1993 n. 39 e non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi, a norma della Legge 183/2011 all'art. 15.

Pisa, 13 settembre 2012

Il Responsabile dell'Ufficio Studenti



Sprachenatelier Berlin [isk] GmbH · Frankfurter Allee 40 · D-10247 Berlin

Sprachenatelier Berlin [isk] GmbH
institut für sprachen, kunst und kultur

Frankfurter Allee 40
10247 Berlin

Tel.: +49.(0)30.27589855
Fax: +49.(0)30.27589854

mail@sprachenatelier-berlin.de
www.sprachenatelier-berlin.de

Zertifikat

Hiermit wird bestätigt, dass

Frau Michela De Marco,
geb. am 22.10.1987,

Bankverbindung

Postbank Berlin
Konto: 50 89 89 102
BLZ: 100 100 10
IBAN: DE72 100 100 100 508 989
BIC: pbnkdeff

in der Zeit vom 21.03.2011 bis zum 15.04.2011 an einem vierwöchigen Sprachkurs Deutsch als Fremdsprache im Sprachenatelier Berlin teilgenommen hat.

Frau De Marco besuchte zuletzt einen Intensivkurs auf der Niveaustufe C1 mit wöchentlich 20 Unterrichtsstunden. Der Kurs orientierte sich inhaltlich an dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen.

Berlin, den 15.04.2011

Margit Bäumker
Sprachenatelier Berlin

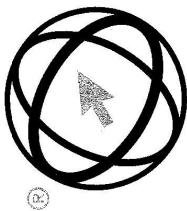
SPRACHENATELIER BERLIN [ISK] GmbH
institut für sprachen und kultur

Frankfurter Allee 40
10247 Berlin

Registernummer: HRB 110140 B
Amtsgericht Berlin Charlottenburg
Staatlich anerkannte Ergänzungsschule
Schul-Nr.: 02E27

Öffnungszeiten
Montag-Freitag: 10-20 Uhr

Öffentliche Verkehrsmittel
U5: Haltestelle Samariterstraße
MetroTram 10/Tram 21: Frankfurter Tor
Ringbahn S41/S42: Frankfurter Allee



ECDL
European Computer
Driving Licence

Certificato ECDL Start

ECDL Start Certificate

Si certifica che:
This is to certify that:

MICHELA DE MARCO

Nata/o il 22/10/1987 a PISA

ha superato con successo i 4 esami necessari al conseguimento del
Certificato ECDL Start
has successfully passed all 4 modules required for the granting of the ECDL Start

Il Diploma ECDL Start è rilasciato al Candidato che ha completato quattro dei sette moduli del programma ECDL. Questo Diploma non indica che il Candidato ha completato la certificazione ECDL.

The ECDL Start certificate is awarded to a Candidate who has completed four out of a possible seven modules of the ECDL programme. This Certificate does not indicate that the Candidate has completed the ECDL certification.

Uso del Computer e Gestione dei File - *Using the Computer and Managing Files*
Elaborazione Testi - *Word Processing*
Strumenti di Presentazione - *Presentation*
Reti Informatiche - *Information and Communication*

Il Presidente AICA
AICA President

data: 10/10/2007

N° IT 1070805



AICA
Associazione Italiana per l'Informatica
ed il Calcolo Automatico



ECDL
Foundation